

## SPRENDIMAI

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. balandžio 14 d.

kuriuo iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/42/EB dėl krovinių ir keleivių vežimo jūra statistinių ataskaitų

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/216/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/42/EB dėl krovinių ir keleivių vežimo jūra statistinių ataskaitų <sup>(1)</sup>, ypač į jos 3 straipsnį,

kadangi:

- (1) Rengiant Europos statistiką turėtų būti užtikrinama pusiausvyra tarp naudotojų poreikių ir naštos respondentams.
- (2) Siekiant pasiūlyti galimų techninių sprendimų su statistikos rengimu susijusiems veiksams paprastinti, užtikrinant, kad būtų tenkinami esami ir numatomi naudotojų poreikiai, Europos mastu atlikta techninė duomenų, surinktų pagal krovinių ir keleivių vežimo jūra statistines ataskaitas reglamentuojančius Europos teisės aktus, ir duomenų platinimo politikos analizė.
- (3) Atlikus šią analizę nustatyta, kad turimi ketvirtiniai keleivių transporto pagrindiniuose Europos uostuose statistiniai duomenys ir ketvirtiniai laivų eismo pagrindiniuose Europos uostuose statistiniai duomenys turėtų būti teikiami Komisijai (Eurostatui) ir kasmet išplatinami, o turimų ketvirtinių keleivių transporto pagrindiniuose Europos uostuose statistinių duomenų kintamuosius rodiklius, susijusius su suskirstymu pagal laivų registravimo valstybę, valstybės narės turėtų rinkti savanoriškai.

(4) Jūrų pakrantės zonų nomenklatūra ir laivų registravimo valstybių nomenklatūra turi būti patikslinta atsižvelgiant į techninę pažangą.

(5) Todėl Direktyvą 2009/42/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(6) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos <sup>(2)</sup> įsteigto Europos statistikos sistemos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Direktyvos 2009/42/EB IV, V ir VIII priedai pakeičiami šio sprendimo priedu.

## 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis sprendimas taikomas nuo 2009 ataskaitinių metų, kurių duomenys rengiami.

Priimta Briuselyje 2010 m. balandžio 14 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 141, 2009 6 6, p. 29.

<sup>(2)</sup> OL L 87, 2009 3 31, p. 164.

## PRIEDAS

## „IV PRIEDAS

**JŪRŲ PAKRANTĖS ZONOS**

Naudotina nomenklatūra yra Geonomenklatūra (šalių ir teritorijų nomenklatūra, taikoma Bendrijos užsienio prekybos statistikai ir valstybių narių tarpusavio prekybos statistikai <sup>(1)</sup>), galiojanti tais metais, kurių duomenys pateikiami.

Kodą sudaro keturi ženklai: ISO standartinis 2 raidžių kodas kiekvienai minėtos nomenklatūros šaliai, po to – du nuliai (pvz., Graikijos kodas – GR00), išskyrus šalis, skirstomas į dvi arba daugiau jūrų pakrantės zonų, kurios žymimos ketvirtu skaitmeniu, išskyrus 0 (nuo 1 iki 7), kaip toliau nurodyta:

<i>Kodas</i>	<i>Jūrų pakrantės zonos</i>
FR01	Prancūzija: Atlanto vandenynas ir Šiaurės jūra
FR02	Prancūzija: Viduržemio jūra
FR03	Prancūzijos užjūrio departamentai: Prancūzijos Gviana
FR04	Prancūzijos užjūrio departamentai: Martinika ir Gvadelupa
FR05	Prancūzijos užjūrio departamentai: Reunjonas
DE01	Vokietija: Šiaurės jūra
DE02	Vokietija: Baltijos jūra
DE03	Vokietija: teritorijos giluma
GB01	Jungtinė Karalystė
GB02	Meno Sala
GB03	Normandijos Salos
ES01	Ispanija: Atlanto vandenynas (šiaurė)
ES02	Ispanija: Viduržemio jūra ir Atlanto vandenynas (pietūs), įskaitant Balearų ir Kanarų salas
SE01	Švedija: Baltijos jūra
SE02	Švedija: Šiaurės jūra
TR01	Turkija: Juodoji jūra
TR02	Turkija: Viduržemio jūra
RU01	Rusija: Juodoji jūra
RU03	Rusija: Azija
RU04	Rusija: Barenco jūra ir Baltoji jūra
RU05	Rusija: Baltijos jūra, tik Suomijos įlanka
RU06	Rusija: Baltijos jūra, išskyrus Suomijos įlanką
RU07	Rusija: Europos vidaus vandenys, įskaitant Kaspijos jūrą
MA01	Marokas: Viduržemio jūra
MA02	Marokas: Vakarų Afrika
EG01	Egiptas: Viduržemio jūra
EG02	Egiptas: Raudonoji jūra
IL01	Izraelis: Viduržemio jūra
IL02	Izraelis: Raudonoji jūra
SA01	Saudų Arabija: Raudonoji jūra
SA02	Saudų Arabija: Persijos įlanka
US01	Jungtinės Amerikos Valstijos: Atlanto vandenynas (šiaurė)
US02	Jungtinės Amerikos Valstijos: Atlanto vandenynas (pietūs)
US03	Jungtinės Amerikos Valstijos: Meksikos įlanka
US04	Jungtinės Amerikos Valstijos: Ramusis vandenynas (pietūs)
US05	Jungtinės Amerikos Valstijos: Ramusis vandenynas (šiaurė)
US06	Jungtinės Amerikos Valstijos: Didžiųjų ežerų regionas

<i>Kodas</i>	<i>Jūrų pakrantės zonos</i>
US07	Puerto Rikas
CA01	Kanada: Atlanto vandenynas
CA02	Kanada: Didieji ežerai, Šv. Lauryno aukštupys
CA03	Kanada: Vakarų pakrantė
CO01	Kolumbija: Šiaurės pakrantė
CO02	Kolumbija: Vakarų pakrantė

*Su papildomais kodais*

ZZ01	Kitur nenurodyti jūriniai įrenginiai
ZZ02	Suvestiniai ir kitose vietose nenurodyti duomenys

(<sup>1</sup>) Galiojanti versija nustatyta 2006 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1833/2006 dėl Bendrijos užsienio prekybos ir valstybių narių prekybos statistiniams duomenims skirtos šalių ir teritorijų nomenklatūros (OL L 354, 2006 12 14, p. 19).

V PRIEDAS

**LAIVŲ REGISTRAVIMO VALSTYBĖ**

Naudotina nomenklatūra yra Geonomenklatūra (šalių ir teritorijų nomenklatūra, taikoma Bendrijos užsienio prekybos statistikai ir valstybių narių tarpusavio prekybos statistikai (<sup>1</sup>), galiojanti tais metais, kurių duomenys pateikiami.

Kodą sudaro keturi ženklai: ISO standartinis 2 raidžių kodas kiekvienai minėtos nomenklatūros šaliai, po to – du nuliai (pvz., Graikijos kodas – GR00), išskyrus šalis, turinčias daugiau nei vieną registrą, kurie žymimi ketvirtu skaitmeniu, išskyrus 0, kaip toliau nurodyta:

FR01	Prancūzija
FR02	Prancūzijos Antarkties teritorija (įskaitant Kergeleno Salas) [ <i>registras nebenaudojamas nuo 2007 m. balandžio mėn.</i> ]
FR03	Prancūzija (RIF) [ <i>naujas registras, pradėtas naudoti 2007 m. gegužės mėn.</i> ]
IT01	Italija – pirmasis registras
IT02	Italija – tarptautinis registras
GB01	Jungtinė Karalystė
GB02	Meno Sala
GB03	Normandijos Salos
GB04	Gibraltaras
DK01	Danija
DK02	Danija (DIS)
PT01	Portugalija
PT02	Portugalija (MAR)
ES01	Ispanija
ES02	Ispanija (Rebeka)
NO01	Norvegija
NO02	Norvegija (NIS)
US01	Jungtinės Amerikos Valstijos
US02	Puerto Rikas

(<sup>1</sup>) Galiojanti versija nustatyta 2006 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1833/2006 dėl Bendrijos užsienio prekybos ir valstybių narių prekybos statistiniams duomenims skirtos šalių ir teritorijų nomenklatūros (OL L 354, 2006 12 14, p. 19).

## VIII PRIEDAS

## STATISTINIŲ DUOMENŲ GRUPIŲ STRUKTŪRA

Šiame priede nurodomomis duomenų grupėmis apibrėžiamas Bendrijoje reikalaujamos jūrų transporto statistikos periodiškumas. Kiekviena duomenų grupė yra tam tikros kategorijų grupės skirtingų nomenklatūrų lygmenų kryžminė klasifikacija, sujungianti visas kitas kategorijas, kurių kokybiškus statistinius duomenis būtina teikti.

B1 grupės duomenų rinkimo sąlygas nustato Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir atsižvelgdama į per trejų metų pereinamąjį laikotarpį, kaip numatyta Direktyvos 95/64/EB 10 straipsnyje, atliktų bandomųjų tyrimų dėl pagrįstumo ir valstybių narių bei respondentų sąnaudas renkant tokią informaciją, rezultatus.

## SUVESTINĖ IR IŠSAMI STATISTIKA

- Teiktinos duomenų grupės, susijusios su kroviniais ir keleiviais atrinktuose uostuose, yra šios: A1, A2, B1, C1, D1, E1, F1 ir (arba) F2.
- Teiktinos duomenų grupės, susijusios su kroviniais, bet ne su keleiviais atrinktuose uostuose, yra šios A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 ir (arba) F2.
- Teiktinos duomenų grupės, susijusios su keleiviais, bet ne su kroviniais atrinktuose uostuose, yra šios A3, D1, F1 ir (arba) F2.
- Teiktina duomenų grupė, susijusi su atrinktais ir neatrinktais uostais (bet ne su kroviniais ar keleiviais) yra ši: A3.

**Duomenų grupė A1:** Jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio tipą ir priklausomybę.

Duomenų teikimo periodiškumas: kas ketvirtį

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Kategorijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	A1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997 m.)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Pakrovimo arba iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostai iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio tipas	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio tipas, II priedas

Duomenys: bendrasis krovininių svoris tonomis.

**Duomenų grupė A2.:** Nevienetinius krovinius vežantis jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio tipą ir priklausomybę

Duomenų teikimo periodiškumas: kas ketvirtį

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Kategorijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	A2
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997 m.)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Pakrovimo arba iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostai iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio tipas	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio tipas (tik nevienetiniai kroviniai), II priedas (1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 ir 99 pakategoriai)

Duomenys: bendrasis krovinių svoris tonomis.

**Duomenų grupė A3.:** Reikalaujami duomenys apie atrinktus uostus ir uostus, apie kuriuos pateikti išsamią statistiką nebūtina (žr. 4 straipsnio 3 dalį)

Duomenų teikimo periodiškumas: kasmet

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Kategorijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	A3
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997 m.)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(0)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Visi uostai iš uostų sąrašo
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)

Duomenys: bendrasis krovinių svoris tonomis.

Keleivių skaičius (neįskaitant kruizinio laivo keleivių).

Kruizinio laivo keleivių skaičius kelionės pradžioje ir pabaigoje.

Ekskursijoje dalyvaujančių kruizinio laivo keleivių skaičius: kryptis: tik įvežimas (1) – (neprivaloma).

**Duomenų grupė B1.:** Jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio tipą, krovinius ir priklausomybę

Duomenų teikimo periodiškumas: kasmet

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Kategorijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	B1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997 m.)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(0)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Pakrovimo arba iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostai iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio tipas	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio tipas, II priedas
	Krovinys	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Krovinių nomenklatūra, III priedas

Duomenys: bendrasis krovinų svoris tonomis.

**Duomenų grupė C1.:** Vientinius krovinus vežantis jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio tipą, priklausomybę ir pakrovimo būklę

Duomenų teikimo periodiškumas: kas ketvirtį

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Kategorijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	C1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997 m.)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Pakrovimo arba iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostai iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio tipas	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio tipas (tik konteineriai, ro-ro), II priedas (3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 ir 69 pakategoriai)

Duomenys: bendrasis krovinų svoris tonomis (krovinio tipas: 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 ir 69 pakategoriai).

Vienetų skaičius (krovinio tipas: 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 ir 69 pakategoriai).

Vienetų skaičius be krovinio (krovinio tipas: 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 ir 69 pakategoriai).

**Duomenų grupė D1.:** Keleivinis transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal priklausomybę ir laivo registravimo valstybę

Duomenų teikimo periodiškumas: kasmet

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Kategorijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	D1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997 m.)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Pakrovimo arba iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostai iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Laivo registravimo valstybė (neprivaloma)	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Laivo registravimo valstybė, V priedas

*Duomenys:* keleivių skaičius, išskyrus kruizinio laivo keleivius kelionės pradžioje ir pabaigoje bei ekskursijoje dalyvaujančius kruizinio laivo keleivius.

**Duomenų grupė E1.:** Jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio tipą, priklausomybę ir laivo registravimo valstybę

Duomenų teikimo periodiškumas: kasmet

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Kategorijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	E1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997 m.)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(0)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Pakrovimo arba iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostai iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio tipas	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio tipas, II priedas
	Laivo registravimo valstybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Laivo registravimo valstybė, V priedas

*Duomenys:* bendrasis krovinių svoris tonomis.

**Duomenų grupė F1:**

Laivų eismas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, pakrautų ir iškrautų laivų tipus ir dydį, įlaipintus ir išlaipintus keleivius (įskaitant kruizinio laivo keleivius, dalyvaujančius ekskursijoje)

Duomenų teikimo periodiškumas: kasmet

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Kategorijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	F1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997 m.)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Laivo tipas	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Laivo tipas, VI priedas
	Laivo talpa pagal dedveitą <sup>1</sup>	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Talpos klasės pagal dedveitą, VII priedas

Duomenys: laivų skaičius.

Laivų dedveitas tonomis.

**Duomenų grupė F2:**

Laivų eismas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, pakrautų ir iškrautų laivų tipus ir dydį, įlaipintus ir išlaipintus keleivius (įskaitant kruizinio laivo keleivius, dalyvaujančius ekskursijoje)

Duomenų teikimo periodiškumas: kasmet

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Kategorijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	F2
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997 m.)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Laivo tipas	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Laivo tipas, VI priedas
	Laivo dydis pagal registrinę talpą	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Talpos klasės pagal bendrąją talpą, VII priedas

Duomenys: laivų skaičius.

Bendroji laivų talpa.“